

1. **Байбурин А.К.** Ритуал в традиционной культуре. Структурно-семантический анализ восточнославянских обрядов. — СПб., 1993.
2. **Богатырев П.Г.** Вопросы теории народного искусства. — М., 1971.
3. **Грицак Євген.** Дитина в українських народних повір'ях // Неопалима купина.—№ 3-4.— 1995.
4. **Онищук Антін.** Народний календар у Зелениці, Надвірнянського повіту (на Гуцульщині) // Матеріали до української етнології. — Т. XV. — Львів, 1912.
5. **Познанский Н.** Заговоры. Опыт исследования происхождения и развития заговорных формул. — Петроград, 1917.
6. **Простонародные приметы** и поверья, суеверные обряды и обычаи, легендарные сказания о лицах и местах. Собрал в Витебской Белоруссии Н.Я.Никифоровский. — Витебск, 1897.
7. **Шухевич Володимир.** Гуцульщина. В 5 частинах.-2-е видання.-Ч.3.-Верховина, 1999.
8. **Si. Dor.** — Elektroniczny przedruk “Siownika jzyka polskiego” pod red. W.Doroszewskiego. — <http://www.pwn.com.pl>
9. **Werecko F.** Przyczynek do lecznictwa ludowego // Materiaiy antropologiczno-archeologiczne i etnograficzne. T.1. — Krakow, 1896.

***А. Л. Порожнюк***

## ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНА ДИНАМІКА В СИСТЕМІ НОМІНАЦІЙ ЇЖІ ТА ПИТВА

### **Резюме**

На матеріалі словникових дефініцій простежуються зміни в семантиці назв їжі та питва. Лексика досліджується як цілісна система з її глибинною внутрішньою структурою.

**Ключові слова:** лексика, семантика, система, значення.

### **Summary**

On the basis of the vocabulary definitions, the transformations in the semantics of the names of food and drinks have been observed. The words are studied as a complex system with its deep inner structure.

**Key words:** lexics, semantics, system, meaning.

В одній із своїх праць А.А.Москаленко зауважив, що “мовознавці багато уваги приділяють вивченню лексики рідної мови” [1:3]. Ці слова вченого є актуальними і сьогодні, коли дослідження лексичного шару мови вийшло на якісно новий рівень. Загальноновизнаним фактом стало розуміння лексики як системи, що формується цілком природним шляхом і становить собою структуровану цілісність, в окремих ланках якої виникають час від часу

зміни. Показовою в цьому зв'язку є лексика на позначення їжі (страв) і напоїв. Давня за походженням і органічно пов'язана з історією українського народу, ця лексика цікавила мовознавців у різних аспектах свого буття: щодо збереження в ній праслов'янської спадщини, особливостей діалектного вжитку, етимології, семантичної сутності тощо.

Пропоноване дослідження є спробою представити відповідний шар лексики як цілісне системне утворення, до складу якого входить низка лексичних підсистем. Останні, як засвідчили наші спостереження, є цілком відкритими структурами, які хронологічно змінюють свої характеристики, що, у свою чергу, позначається на системі цієї лексики в цілому. Лексикографічний матеріал двох чи не найвизначніших словників української мови початку та кінця ХХ ст. — “Словаря української мови” за ред. Б. Грінченка (далі — Б. Гр.) та “Словника української мови” в 11-ти томах (далі — СУМ) — дав змогу чітко виокремити групи лексики на позначення їжі та питва, виявити кількісне наповнення їх, простежити за змінами у лексичному складі та в семантичній структурі окремих номінацій.

До системи назв їжі та питва увійшли такі групи лексики (перша цифра — кількісний показник назв у Б. Гр., друга — у СУМі):

– назви хліба, хлібобулочних виробів	66 — 41
– назви страв із борошна	96 — 103
– назви борщу, юшки та інших перших страв	15 — 27
– назви м'ясних і рибних страв	21 — 68
– назви страв із крупів	18 — 20
– назви приправ до страв	9 — 16
– назви молочної їжі, страв з яєць	52 — 44
– назви страв із овочів	15 — 19
– назви страв із фруктів	7 — 7
– назви спиртних напоїв	61 — 109
– назви безалкогольних напоїв	19 — 30
– назви солодких страв	0 — 9

Помітні зрушення відбулися у групі номінацій хліба та хлібних виробів. Виявилося, що зі словника сучасної мови “зникло” чимало слів. Втрачені лексеми утворили цілісні мікросистеми, які уві-

брали назви хліба за певними його ознаками, як-то: а) за складниками хліба: *адзимка* (з неквашеного тіста), *бухінка* (з пшениці чи гречки), *голина* (з відбірного зерна, крім вівса), *грисяк* (з висівок), *каленик* (з ягодами калини), *мандебуряник* (з домішками картоплі), *маторжун* (з кукурудзяної муки і зелені), *мелайник* і *милай* (з кукурудзи), *овсяник* (з вівса), *осух* (сухар вівсяний), *прісняк* і *прісняник* (з прісного тіста), *пшеничник* (з білої пшениці), *франзоля* (з білої пшениці, овальний), *чорниш* (з темного борошна); б) за призначенням хліба: для весілля — *балець*, *дивень*, *лежень*, *перепісць*, *шишка*; для Великодня — *папушник*, *посвячене*; для окремих людей — *кольо*, *кукуц* (для дітей), *підпасичик* (для пастухів), *легкодушник* (для жебраків); в) за якістю хліба: *глевчак*, *глев'як*, *глевтяк*, *намішувальник*, *паленя*, *разовий*; г) за розміром хліба: *підпалок*, *кулибка*, *засадьок*, *партика*.

У цілому склад лексики на позначення хліба, хлібних виробів у СУМі помітно зменшився. Із 66 назв (Б. Гр.) залишилося лише 27, до яких долучилося ще 14. Новаціями, що поповнили словник сучасної мови, стали назви хліба за його складниками — *арнаутка*, *лободяник*, *ячник*, за особливостями форми, розміру хліба — *буханка*, *буханчик*, *батон*, *колобок*, *репаник*, *хлібець*, *чурек*, за призначенням — *проскура*, а також назва хліба з просіяного на ситі борошна — *ситник*. Зауважимо, що СУМ подає і синоніми до назви власне хліба — старослов'янізм *насуцник* і розмовний його варіант *насушник*.

У системі номінацій хліба відзначено зміни не лише кількісного характеру, а й якісного, що стосуються семантики окремих назв. Так, приміром, спостерігається розширення ЛЗС *перепічка*, яке, крім пасочки, стало позначати і корж. Деяку семантичну видозміну помічено і в ЛЗС *колобок*; у Б. Гр. це “перепічка круглої форми”, а за СУМ — “невеликий хлібець круглої форми”.

Розвиток омонімічних значень ілюструє в СУМі іменник *ситник*: 1) майстер з виготовлення сит; 2) хліб; 3) трав'яниста рослина. Словник Б. Гр. подає лише перше значення цього слова.

Втрату одного ЛСВ і розвиток натомість іншого засвідчує семантика багатозначного слова *кисляк*. У Б. Гр. це назва хліба і назва кислого молока, а за СУМ — лише кислого молока, а також нудної, скиглячої людини.

Отже, в цілому система номінацій хліба, хлібних виробів кількісно значно скоротилася, а семантична структура окремих назв у тій чи іншій мірі трансформувалася. Важливо, що значна кількість “зниклих” або семантично видозмінених слів і по сьогодні активно функціонує в українських діалектах, про що свідчать численні дослідження вітчизняних мовознавців.

На противагу згаданій вище групі лексики система назв м'ясних і рибних страв у сучасній мові помітно розширилася — 68 назв проти 21 у Б. Гр. Сучасний словник української мови увібрав усі назви страв згаданої групи, що фіксуються у словнику Б. Гр., окрім іменника *гижки*, що позначав драгли, холодець. На динаміку семантичної структури саме цього праслов'янського слова мовознавці неодноразово звертали увагу у своїх дослідженнях [2:50]. Розширення системи назв м'ясних і рибних страв пов'язане насамперед з активним засвоєнням відповідної лексики з інших мов — англійської, французької, німецької, італійської, турецької та ін.: *бекон, біфштекс, лівер, ромштекс, антрекот, котлета, рулет, фрикасе, паштет, шніцель, сарделька, кендюх, шашлик* тощо. Збільшення кількісного складу цієї групи в сучасній українській мові зумовлене також появою назв страв, що творяться від назв тварин, частин їх тіла, з яких готується їжа: *каплун, курка, індик, індичка, мозок, окіст, окорок, шлунок* і т. ін.

У системі номінацій м'ясних і рибних страв теж мають місце окремі семантичні зрушення. Так, значно звузилась у сучасній мові семантика іменника *драгли*. По суті, сьогодні це однозначне слово на позначення певної їжі. За словником Б. Гр. за цією лексемою фіксується три значення: *драглиста речовина; їжа; рослина*.

Як моносемічні сьогодні сприймаємо також іменники *шинка* (раніше мало значення копченого м'яса, а також дощечки для тканя), *кров'янка* (позначало ковбасу і кров) та деякі інші.

У більшості назв семантичні зрушення пов'язані насамперед із розширенням семантичного обсягу слова у сучасній мові. Так, багатозначними стали слова, що позначають нині не лише страви: *м'ясо, сальник, потравка, студенець, кендюх, мозок, риба, шлунок* тощо. Чи не найбільше значень з'явилося у іменника *мозок*: 1) центральний відділ нервової системи; 2) розум; 3) керівний центр; 4) страва; 5) кістковий мозок.

Помічено, що зрушення в семантичній структурі слова не завжди призводять до зникнення чи появи окремих ЛСВ. Так, за словником Б. Гр., іменник *голубці* означає спечені з тіста фігурки птахів до дня 40 святих, а за СУМ — це лише назва страви з м'ясного зазвичай фаршу.

У цілому склад лексики на позначення м'ясних і рибних страв зазнав у своєму розвитку найбільших кількісних змін, що вочевидь зумовлено позамовними чинниками.

Дослідження різних системних утворень на позначення їжі та напоїв виявило такі їх особливості: 1) найрозгалуженішою була і залишається система номінацій страв із борошна; 2) найвужче представлена у словнику Б. Гр. та СУМі система назв страв із фруктів. Лише ця група номінацій не зазнала кількісних змін, але наявні зміни лексичного складу: замість іменників *гамула*, *грущанка*, *леквар*, *повидлянка* (Б. Гр.) з'явилися *варення*, *джем*, *пастила*, *самбук* (СУМ); 3) кількісно зменшилась у сучасній мові система лексики на позначення хліба, хлібних виробів, а також склад лексики на позначення молочної їжі та страв із яєць; 4) лише в СУМі фіксується лексика, що склала нову системну єдність — назви солодких страв, ласощів типу *безе*, *желе*, *ескімо*, *морозиво*, *сніжки*, *суфле* тощо; 5) без особливих кількісних змін залишилася система назв безалкогольних напоїв, але помітно зросла кількість назв спиртних напоїв. Поповнили цю групу назв переважно іншомовні лексеми: *абрикотин*, *абсент*, *бенедиктин*, *бордо*, *кагор*, *крюшон*, *лафіт*, *шартрез*, *вермут*, *шнапс*, *гроз*, *джин*, *портер* та інші; 6) у всіх системних утвореннях на позначення їжі та напоїв переважає багатозначна лексика; 7) у структурі лексичного значення значної кількості номінацій їжі та питва мають місце різного типу семантичні зрушення; 8) семантика окремих багатозначних слів дає змогу включати їх до різних лексичних групувань, напр.: *запіканка* — це і горілка, і страва, що готується запіканням; 9) більшість номінацій їжі та питва є стилістично нейтральними, хоч у сучасній мові деякі з них сприймаються як діалектні (32 назви), розмовні (26), застарілі (22), рідковживані (11).

1. Москаленко А.А. Лексика української літературної мови другої половини XIX — початку XX ст. — Одеса, 1970.
2. Москаленко А.А. Українська лексика першої половини XIX ст. — Одеса, 1969.
3. Словарь української мови: В 4 т. / Упоряд. Б. Грінченко. — К., 1958 — 1959.
4. Словник української мови: В 11 т. — К., 1970 — 1981.

*Л. І. Синявська*

## КОНЦЕПТ “СВОБОДА” В ДРАМАТУРГІЇ Л. УКРАЇНКИ

### **Резюме**

У статті досліджуються різні типи концепту “свобода” — фізичний, естетичний, етичний, які у драматургії Л.Українки представлені різними видами сем.

**Ключові слова:** концепт, свобода, сема, архісема, диференційна сема.

### **Summary**

In this article the author investigates the different types of concept “freedom” (physical, aesthetical, ethical), which are presented in works by L.Ukrainka by various kinds of seme.

**Key words:** concept, freedom, seme, archseme, differential seme.

Концепт “свобода” відіграє у творчості Л.Українки надзвичайно важливу роль. Він пов’язаний із філософсько-естетичними поглядами письменниці і досить плідно представлений у багатьох її творах. Концепт можна визначити як явище одного ряду з поняттям (внутрішня форма слова концепт і поняття однакова, бо концепт є калькою латинського *conceptus* “поняття”). Однак термін поняття частіше фігурує в логіці й філософії, тоді як концепт все частіше використовується в культурології, мовознавстві, літературознавстві.

Для дослідження тексту художнього твору доцільніше використовувати термін концепт, а не поняття, оскільки воно є похідним від слова концепція, яке включає загальну характеристику світовідчуття автора. У сучасних дослідженнях Ю.С.Степанова концепт визначається як “згусток культури у свідомості людини: те, у вигляді чого культура увіходить до ментального світу людини... й те, за посередництвом чого людина — пересічна, звичайна — сама увіходить до культури, а в деяких випадках і впливає на неї”